

生活·讀書·新知 三联书店

# 韩国文化遗产之旅

[韩] KOREA VISUALS 编辑部 编著 李华 李华敏 译

그림과 명칭으로 보는

# 한국의 문화유산

코리아비주얼스 편집부 편저

## 韩国文化遗产之旅

[韩] KOREA VISUALS编辑部 编著 李华 李华敏 译

生活·讀書·新知 三联书店

Simplified Chinese Copyright © 2007 by SDX Joint Publishing  
Company All Rights Reserved.

本作品中文简体版权由生活·读书·新知三联书店所有。  
未经许可，不得翻印。

#### 图书在版编目 (CIP) 数据

韩国文化遗产之旅 / (韩) Korea Visuals 编辑部编著;  
李华 李华敏译. —北京: 生活·读书·新知三联书店, 2007.10  
ISBN 978-7-108-02706-1

I. 韩… II. ①K…②李… III. 文化遗产—简介—韩国  
IV. K312.603

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 055241 号

责任编辑 张志军  
装帧设计 罗洪  
出版发行 **生活·读书·新知 三联书店**  
(北京市东城区美术馆东街 22 号)  
图 字 01-2007-0275  
邮 编 100010  
经 销 新华书店  
印 刷 北京盛通股份有限公司  
版 次 2007 年 10 月北京第 1 版  
2007 年 10 月北京第 1 次印刷  
开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张 24.25  
字 数 75 千字 图 1695 幅  
印 数 0,001—5,000 册  
定 价 69.00 元

## 序 言

尽管历史本身默默无言,不会讲些什么,但它能给我们很多的警示与教训。因此,了解深远的历史会给我们的人生带来智慧与发展,也能成为我们的一些标尺。

事实上,尽管每个人都会成为历史的主人公,但创造历史毕竟是某些特定人物的事情;尽管漫漫的历史长河中留下了数不清的遗存,但深刻观察它们想必也是部分人的事情。

我们在从事与博物馆相关的工作时,积累下了丰富的史料及插图。因此便突发奇想,觉得要是能将这些史料明了、详细地整理出来,编辑成书,呈献给大家,想必会对人们更容易地了解历史与文化遗产有所裨益。

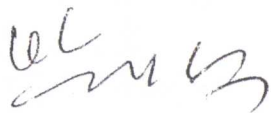
本书收录了许多现场照片和图示等视觉资料,以求深入浅出、生动活泼。最初只是以资料集的形式编辑,后来在结集成书的过程中又增加了更多的资料,同时也着手英文版的出版事宜。另外,我们还计划利用网络平台,将韩国悠久、灿烂的历史和文化遗产介绍给更多的外国友人,以增进人们对韩国历史及文化的了解。

本书凝结着我们辛勤的汗水,相信它一定会有助于人们更深入地理解散发着我们祖先生活气息的灿烂历史文化遗产,也真心希望它能使我们每一个人都成为历史的观察者。

感谢郑永镐(檀国大学博物馆馆长)先生为本书的出版所给予的大力支持,也感谢为制作本书一直进行材料整理并为出版英文版而不懈努力的我们的各位员工。最后,本人真心希望本书的各位读者能够得到历史的祝福。

(株) KOREA VISUALS Co.,Ltd. 代表理事 朴基锡

2002年5月



# 目 录



## 韩国的世界文化遗产

昌德宫.....	2
华城.....	8
佛国寺.....	14
石窟庵.....	18
海印寺藏经板殿.....	23
宗庙.....	27
庆州历史遗迹区.....	31
支石墓.....	34

## 韩国的宫殿

景福宫.....	40
昌庆宫.....	46

德寿宫.....	51
云岷宫.....	57
庆熙宫址.....	60
江华高丽宫遗址.....	61
御座.....	62
宫殿月台.....	64

## 韩国的传统民居

瓦房.....	68
草房.....	70
木瓦房.....	73
住宅布局的平面示例.....	74
内室(内宅).....	76



厢房·····	77
大厅·····	79
厨房·····	80
谷仓·····	82
仓房·····	83
庭院·····	83
酱缸台·····	84
水井·····	85
茅厕·····	86
牲畜棚·····	87
灶台·····	88
烟囱·····	88

## 韩国的寺院

通度寺·····	92
松广寺·····	95
海印寺·····	99
华严寺·····	102
法住寺·····	105
浮石寺·····	109
金山寺·····	113
云门寺·····	116
实相寺·····	120
神勒寺·····	123
伽蓝的布局·····	126



一柱门·····	129	祖师堂·····	149
四天王门·····	131	罗汉殿·····	150
金刚门·····	134	山神阁·····	151
不二门与解脱门·····	135	七星阁·····	152
梵钟楼·····	136	独圣阁·····	153
大雄殿·····	138	三圣阁·····	154
阿弥陀殿·····	140	三默堂·····	155
大寂光殿·····	141	丹青·····	155
弥勒殿·····	142	木塔·····	160
观音殿·····	143	石塔·····	162
灵山殿·····	145	砖塔·····	166
药师殿·····	146	百济时期的石塔·····	167
冥府殿·····	147	统一新罗时期的石塔·····	169



高丽时期的石塔·····	170	光背·····	200
朝鲜时期的石塔·····	171	佛像的姿态·····	203
木造建筑与石塔·····	171	手印·····	208
石塔的相轮部·····	174	佛像的持物·····	214
多宝塔·····	177	浮屠·····	217
佛国寺三层石塔·····	178	统一新罗时期的浮屠·····	219
佛像的结构与各部位		高丽时期的浮屠·····	220
名称·····	179	朝鲜时期的浮屠·····	221
佛像的种类·····	181	石碑·····	222
圆觉佛·····	193	石灯·····	226
摩崖佛·····	194	统一新罗时期的石灯·····	228
佛像的着衣法·····	195	高丽时期的石灯·····	229
佛像的布局·····	197	朝鲜时期的石灯·····	230





幢竿与幢竿支柱····· 231

梵钟····· 233

佛画····· 236

净瓶····· 240

金鼓····· 241

舍利盒····· 242

金刚铃与金刚杵····· 245

水槽····· 246

### 韩国的城池（防御系统）

城池····· 250

城池设施····· 251

城墙····· 253

木栅····· 254

城门····· 255

城门各部位的名称····· 256

城郭····· 259

### 韩国的史前文化

旧石器时期的打制石器····· 264

新石器时期的磨制石器····· 266

骨角器····· 267

青铜器时期的石器····· 268

陶器····· 272

隆起纹陶器····· 273

篦纹陶器····· 274



无纹土陶（即素陶）·····	275	浇铸模具·····	291
长颈壶·····	280	祭祀长·····	293
高足杯·····	281	铁器·····	294
器台·····	282	竖穴住屋·····	296
青铜器·····	283		
青铜剑·····	284	<b>韩国的墓制</b>	
粗纹镜·····	287	墓制·····	300
细纹镜·····	287	青铜器时期的墓制·····	300
笠形铜器·····	288	铁器时期的墓制·····	302
铜斧·····	288	原三国时期的墓制·····	304
箭头·····	288	三国时期的墓制·····	306
青铜器物·····	289	朝鲜时期的墓制·····	311



## 韩国的建筑

盖瓦·····	318	天花·····	358
盖瓦的种类·····	319	台基的类型·····	360
花头筒瓦·····	322	基坛·····	362
重唇板瓦·····	327	立柱·····	363
木构建筑的蹲脊兽·····	329	门·····	364
屋顶的种类·····	330	窗户·····	365
悬山式屋顶·····	333	窗门的各部名称·····	371
歇山式屋顶·····	335	远音·····	372
屋脊·····	337	栏杆·····	373
屋顶的架构·····	338	墙壁·····	375
外檐·····	340	围墙·····	376
道里(即檁)·····	343	收边·····	378
拱铺(即斗拱)·····	345	收角·····	379
斗拱的各部名称·····	346	格角处的榫卯结构·····	379
斗拱的类型·····	352	板缝拼接·····	380
木构建筑的内部·····	357	插肩榫卯结构·····	381
		建筑工具·····	384

# 韩国的世界文化遗产



## 昌德宫

昌德宫建于朝鲜王朝初期太宗五年(1405年),始建是作为正宫景福宫的离宫。自“壬辰倭乱”景福宫化为灰烬,至1868年景福宫重建,这里成为朝鲜历代君王居住和处理政务之地,使昌德宫一度成为朝鲜宫廷的正宫所在地。由于它位于素有“北宫”之称的景福宫以东,因此,又称为“东宫”。现存的建筑,除仁政殿外,大多为仁祖二十五年(1647年)重建。其后,这里又历经多次火灾。1917年,大造殿和熙政堂一院被大火焚毁。1920年便将景福宫的交泰殿、康宁殿等拆迁移建到此。目前,这里保存有朝鲜时期最为古老的宫廷大门——敦化门,接受文武百官朝贺礼仪及接见外国使节的场所——仁政殿,商讨国家政事的

敦化门, 宝物第383号



善政殿,国王及王后、王室家族寝宫的熙政堂和大造殿,以及举行宴会及散步之所的王宫后苑——秘苑。

昌德宫的建筑格局不同于朝鲜其他的宫廷建筑。作为正宫的景福宫和作为行宫的昌庆宫和庆熙宫的建筑格局,都是以正门的中轴线为中心,其上自南向北一字排有正殿、偏殿、寝宫。而昌德宫的正门——敦化门虽坐北朝南,但自进入大门之后,却由锦川桥引向东侧,整个建筑随这条线向东伸展,再折向北,排列着仁政殿和善政殿等正殿。而偏殿与寝宫也都位于正殿的东侧,建筑布局呈多元化辐射开来。

昌德宫为韩国第122号史迹。它包括一些重要的文物,如:敦化门(宝物第383号)、仁政门(宝物第813号)、仁政殿(国宝第225号)、大造殿(宝物第816号)、旧璿源殿(宝物第817号)、宣政殿(宝物第814号)、香树(天然纪念物第194号)等。昌德宫于1997年12月被联合国教科文组织列入世界文化遗产名录。

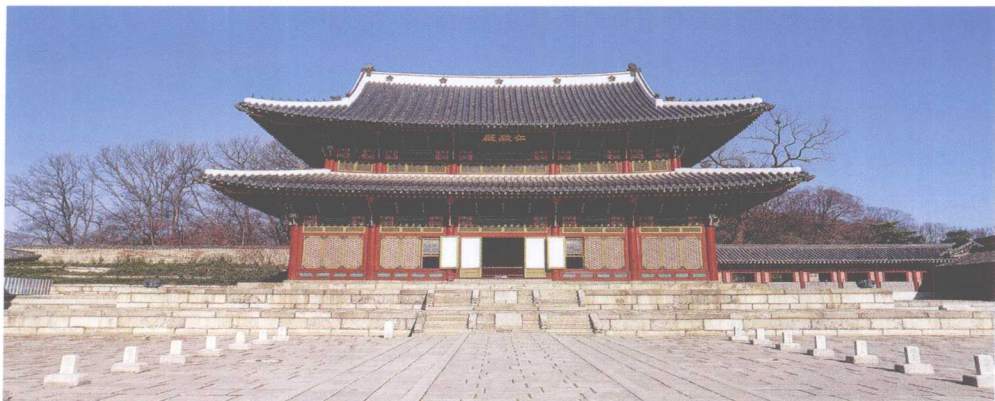
## 仁政门

是昌德宫核心建筑仁政殿的正门。朝鲜王朝时,曾有孝宗、贤宗、肃宗、英祖等多位君王在这里举行过登基大典。为韩国的宝物第813号。



昌德宫风光





### 仁政殿

它是与景福宫的勤政殿、昌庆宫的明政殿、德寿宫的中和殿一道反映出朝鲜时期宫廷建筑最高成就的建筑，是韩国的国宝第225号。



昌德宫仁政殿藻井

### 熙政堂

1917年熙政堂失火被焚，因此于1920年将景福宫内的康宁殿移建至此重建。这是朝鲜王朝后期和大韩帝国时期君王处理政务和接待外国使节的地方，是兼容韩式与西式风格的建筑，也从一个侧面反映了历史的变迁。



乐善斋



演庆堂



熙政堂，宝物第815号



熙政堂前烟囱上装饰的凤凰图案



熙政堂前烟囱上装饰的大象图案



熙政堂内景



熙政堂前烟囱上装饰的马图案



熙政堂前烟囱上装饰的鹿图案

## 大造殿

是昌德宫中兼做内殿的寝宫。由于经过“壬辰倭乱”等多次战乱及火灾而化为灰烬。现存建筑是1920年将景福宫的内殿——交泰殿拆迁过来重建的，是供王妃居住的内宫中最重要建筑。朝鲜时期有多位国君在这里驾崩，如第九代国王成宗、仁祖、孝宗等，另有益宗在此出生。由于在封建社会人们将国王比喻为龙，因此这里也和景福宫的交泰殿一样，是无正脊（即龙脊）的建筑，蕴含着忌讳在国王就寝时再出现另一条横卧于屋顶之上的龙的意思。





大造殿，国宝第816号



大造殿内景

## 昌德宫后苑

是举办昌德宫游宴的场所，集中体现了朝鲜时期造苑最高境界的王家园林。它背靠北岳山的一条支脉——梅峰，在自然天成的地形上，植树、造池，构筑了亭台楼榭等精美的建筑，是国王和王妃修身养性、享受闲情逸致、举办筵宴的所在。后苑又被称为“北苑”、“禁苑”，自1904年起使用“秘苑”之称。秘苑至今保存完好，草木葱茏，形态各异的亭榭与碧水交相辉映，美不胜收。现存的亭台与花池包括芙蓉亭与芙蓉池、爱莲亭和爱莲池、演庆堂前的长方池、梦踏亭前的长方池、尊德亭前的半月池、观澜亭前的半岛池、清漪亭和太极亭前的小池塘等。

## 芙蓉亭

为昌德宫内最精美的亭榭。它的平面呈十字变形的多角

